

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes.	0.40
Semestre.	2.40
Año.	4.80
Exterior Semestre.	4.80
Año.	9.60
Número suelto.	0.10

Redacción y Administración Calle 18 de Julio, Teléfono N.º 31

Aparece los MIÉRCOLES Y SÁBADOS.
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.**El servicio postal****Designación de un auxiliar**

En el curso de nuestra propaganda, nos hemos ocupado mas de una ocasión, de la conveniencia de designar un auxiliar en la Oficina de Correos de esta localidad. Hoy volvemos sobre este particular. Hay razones para insistir. El buen servicio lo reclama. También sentimientos de humanidad, obligan a que la atención periodística se detenga en esta cuestión de vital importancia. —Y decimos de humanidad, en virtud que la carencia de empleados hace que esa repartición sea atendida por funcionarios de la Administración de Rentas, recargándolos, por consiguiente, de abrumadoras tareas. —Máxime en la actual época en que el número de turistas que nos visitan es excesivo y por ende, la correspondencia que llega a la localidad es enormemente mayor. —Por este causal solamente habría motivo para que se tratara de inmediato en, subsanar la anomalía apuntada. —Pero, la excelencia del servicio postal hace necesario también como ya lo hemos dicho, en designar un auxiliar por lo menos, para que se ocupe exclusivamente de la correspondencia, dando lugar a que sea menos pesada la tarea de quienes en el presente tienen que trabajar hasta de noche, con evidente perjuicio de su salud.

Si mal, no recordamos, en el Presupuesto de Correos sancionado ultimante figura un empleado para desempeñar el cargo de referencia; pero, no obstante ello el nombramiento no se ha verificado. De ahí, que las cosas marchan como antes a la espera de una mejora, que a todos favorecería.

Confiamos, en que el novel Director de Correos doctor Cesar Miranda, tendrá en cuenta nuestro pedido en obsequio al interés general.

En tal virtud, desde ya anticipamos un aplauso al ilustrado compatriota, que con tanto acierto como dedicación, se encuentra dirigiendo los destinos de una institución de suma transcendencia pública.

La interpelación Mendiondo

La Cámara pasó a ocuparse de la interpelación al ministro de Industrias propuesta por el Sr. Mendiondo, para que dicho secretario de Estado explique las medidas que ha adoptado o que piensa adoptar ante el desalojo de algunos agricultores.

Concedida la palabra al señor Mendiondo, este legislador explicó ampliamente los fundamentos que inspiran su moción, trayendo a colación con tal motivo, varios antecedentes.

Empezó diciendo que es inconsciente la autorización acordada por el Consejo N.

de Administración a la Comisión de Colonización, por la cual se conceden campos de labranza a colonos belgas llegados del extranjero, cuando los agricultores del país tienen que emigrar por falta de tierras para laboreo. El Estado ha comprado campos para agricultores que están llegando del exterior; entre esos campos se halla una fracción del señor José E. Mendisco, sita en el departamento de Paysandú, compuesta de 1744 hectáreas y cuya adquisición costó 116.000 pesos. Hizo referencia a los agricultores desalojados de sus predios en Canelones, San José, Colonia y Florida. La ley de colonias agrícolas, estatuye en su artículo 5.º: «Será obligación de las colonias favorecidas por esta ley acoger preferentemente como colonos a las familias existentes en la república, que, por falta de recursos o con motivo de la ocupación y cereamiento de los campos, se encuentren desamparadas y sin trabajo». Dijo que de 17 millones de hectáreas de campo fértil, solamente 600.000 están dedicadas a la agricultura. Hizo referencia a la disminución de agricultores en el país, pues mientras habían 115.832 en 1916 en 1920 hay solamente 93.187. Trató del desalojo de familias, de la emigración, manifestando que hay que reaccionar y que la colonización en el país debe hacerse con elementos que residen en la República y que en la actualidad no tienen campos donde trabajar.

Tras algunas palabras de los señores Perotti y Mibelli, se iba a votar, pero faltando el «quorum» reglamentario, se resolvió aplazar la votación, para próxima sesión.

RECLAMANDO UNA ESCUELA**Reunión de vecinos**

El vecindario de Concordia, nota que en aquellas inmediaciones, hace una falta indispensable el funcionamiento de una escuela primaria.

Existen muchísimos niños por aquel lugar en edad escolar, que si quieren asistir a un centro de instrucción, tienen que recorrer largas distancias, puesto que allí están privados de tan importante beneficio.

A tal efecto, los vecinos más progresistas del paraje, se han entrevistado con el sub inspector departamental de instrucción primaria don Andrés R. Pariente, con el propósito de iniciar trabajos en pró de la conquista de un templo de enseñanza, que a no dudarlo prestaría su benéfica sombra en más de un centenar de niños. En dicha entrevista acordaron realizar el domingo próximo una reunión vecinal en la que tratarán este importante punto.

Estamos enterados, que, a larga distancia del lugar más apropiado para el caso, hay donadas unas hectáreas de tierra con el fin de levantar en ella un edificio que serviría de cede a una nueva escuela. Pero, ahora precisamente en la reunión de vecinos—a estar a nuestros informes—se tratará la cuestión en otra forma; es decir, parece que se tomará en cuenta un ofrecimiento he-

SECCIÓN POÉTICA

Todo me entrego...

¡Mujer! heme a tus pies, triste, vencido,
Lleno de angustia, ¡oh, si tu supieras,
Vuelvo a tu seno como el ave al nido,
Añoroso de nuevas primaveras.

¡Todo me entrego a tí, nada te pido
A cambio de mis ansias pordioseras
De amor; tu agravia, y mi soberbia olvido
¿Ves? capitulo arriando mis banderas...

¡Perdón para mis culpas, dueña mía!
Soñé posible libertarme un día
De tus torturas, y hoy me abismo en ellas.

¡Yo he querido jugar con tu cariño,
Con la pueril insensatez de un niño
Que intentase jugar con las estrellas!

ANGEL FALCO

cho por un progresista comerciante de aquel lugar, más apropiado, y al mismo tiempo, buscar de conseguir nuevos apoyos de los vecinos, para ver si en esta forma es posible, la conquista en que están empeñados.

Es bajo todo punto de vista, plausible el proceder de los vecinos, y apoyado, del señor Pariente, hombre de méritos propios, no es difícil, que lleguen a convertir, lo que hasta ahora es una buena iniciativa, en una hermosa realidad.

Esos son, pues, nuestros deseos, y desde ya nos ponemos a la orden para apoyar con nuestra propaganda en todo cuanto nos sea posible.

Prosas escogidas**DEL CARÁCTER**

Educar no es hacer cobardes ni serviles a los niños. Es favorecer la formación del carácter. Estriba la educación en una especie de tutela moral, que nos permite, una vez hombres, manejarlos varonilmente, sin ser juguete de nuestras propias pasiones. Un impulsivo vulgar es un ineducado. Y un educado puede ser hipercrítico, sin que educación resulte —jamás!— sinónimo de falsía. Hay maestros que se empeñan en deformar el carácter de sus discípulos, creyendo que realizan una obra excelente. También el gaucho cree que doma el potro libres de las pampas, cuando lo acobarda con sus golpes salvajes y sus alaridos.

La educación consiste, más que en la extirpación de los defectos, en la aptitud para que prevelean en el individuo las condiciones positivas que lleva dentro. Todo lo que sea amenguar el valor de un muchacho resulta contraproducente a la larga. Las cosas no han de dejar de hacerse por miedo, sino por el convencimiento de que no se deben de hacer. Es preciso que el niño sea bueno, inteligente y valiente, que su docilidad no raye en doblez. Que su optimismo no degeneren en exceso de ilusión. Pero que tampoco sea pesimista. Que no espere nada de la suerte y confíe siempre en el esfuerzo. Que odie la inacción y la pigracia. Que vea en el trabajo la justificación plena de la vida, que guste no de lo más fácil, sino de aquello para lo cual tiene aptitud. Debe saberse que la vocación nace cuando se comprueba que hay una cualidad predominante. A

dar con ésta, ha de ir dirigida siempre la atención de los padres y de los maestros. Creo que aun más que en la escuela, es en el hogar donde se moldea el carácter. Por eso repito que el mayor síntoma de incapacidad, por parte de los progenitores, se halla en esos hogares donde hay tres o cuatro hijos (o seis u ocho) completamente distintos en materia de sentimientos. El hábil podador sabe que puede darle idéntica forma a todos los árboles de una misma variedad. Sin bastar para nada su naturalidad.

Vicente A. Salazarri.

Un sabio muerto de hambre

Falleció en Viena una de las principales autoridades

doctor Max Margules. Y el diario que da la noticia asegura que el sabio profesor ha muerto de hambre. Dice también que vivía de una modesta pensión de 429 coronas mensuales; que era hombre arisco y de gran amor propio, lo que le impedía solicitar auxilio de nadie y que, poco a poco, tras lenta agonía, y siempre trabajando para la ciencia, fué sucumbiendo bajo el peso de sus desdichas. Agrega el diario que casos como este se repiten con suma frecuencia debido a la depreciación que ha sufrido la corona.

Es muy posible decimos nosotros. Pero es más probable que el doctor Max Margules haya muerto de hambre debido a la depreciación que han sufrido los sabios en el Austria bohemio.

Trigo Argentino

El Ministro de Industrias sigue ocupado en atender las necesidades de la campaña en cuanto a harina se refiere.

El trigo procedente de la Argentina, molido de inmediato por los molineros de Montevideo, es distribuido equitativamente, en forma de que ninguna localidad quede desprovista de tan elemental artículo de consumo.

Han sido remitidas a este departamento 60 bolsas.

La mujer y el automóvil**Para evitar el peligro**

Dice «Le Gaulois» que se empieza a ver en París (fuera de París es ya costumbre desde ha e bastante tiempo) a muchas mujeres condu-

HILO SISAL y BOLSAS**Banco Agrícola Ganadero**
SUCURSAL COLONIA

Ponemos en conocimiento de los señores agricultores que el Banco Agrícola Ganadero puede proveerles de hilo sisal y bolsas para la próxima cosecha a los siguientes precios:

Bolsas N.º 117 para trigo a \$ 22 el ciento neto	
» 120 » » a » 23 el ciento neto	
» para lino » a » 25 el ciento neto	
Hilo sisal » a » 10 el fardo	

Mantenemos estos precios hasta nuevo aviso

Por el Banco Agrícola Ganadero

ALEJANDRO J. RISSO—Gerente

ciendo coches automóviles, y añade que, sin negar su habilidad, lo cierto es que ocasionan a menudo interrupciones en el tránsito, cuando no producen daños mayores. Y a este propósito recuerda que bajo el reinado de Luis XV fué moda durante una temporada que las mujeres guisasen sus «cabriolets», con gran perjuicio de los peatones parisienses. El rey llamó a M. D'Argenson y le ordenó que pusiera un pronto remedio.

—Dadme carta blanca, señor—dijo M. D'Argenson.

Concedida por el rey la licencia solicitada, al día siguiente apareció en todas las esquinas de París un bando prohibiendo a las mujeres guiar sus coches por sí mismas, «a menos que justificasen su edad, treinta años como «mínimum».

Cuarenta y ocho horas después la moda había pasado a la historia.

HILO SISAL

Con grandes descuentos la Comisión Nacional de Semillas, viene efectuando las ventas de hilo sisal.

Hasta el momento se han satisfecho los siguientes pedidos:

Miguel Iburgoyen, 2 fardos; Gerardo Arcieri, 3; Sindicato Agrícola de Sarandí Grande, 10; Sociedad de Fomento de Colonia Suiza, 10; Ramón Díaz, 3; Alejandro Bayhaut, 30; Pedro Sagatino, 2; Molina y Cia., 20; Paseyro y Cia., 30; Carlos González y Cia., 20; Juan M. Irigoyen 25; Osvaldo Cervetti, 2; Gustavo E. Spangenberg, 4.

Los que deseen adquirir ese indispensable artículo para la próxima cosecha, pueden hacer sus pedidos por intermedio de la Comisión de Fomento Rural o de los Inspectores Agrónomos y de Defensa Agrícola.

Pelea de antropófagos

Uno le come una oreja al otro

El otro le come un dedo

La crónica policial de los diarios de la capital registra la noticia de una pelea curiosa, producida entre personas con marcadas inclinaciones a la antropofagia.

En la refriega, uno de los contrincantes comió una oreja al otro y éste, por no ser menos, le comió un dedo a su adversario.

Véase dicha noticia:

«En el despacho de bebi das que Evaristo Bernardone tiene establecido en la calle Piedras 533, los individuos Antonio Sobino y Miels Hollander, se trabaron en pelea a mordiscos.

Hollander mordió a Sobino en el dedo pulgar de la mano derecha y Sobino, le clavó los colmillos en la oreja a su compinche, dejándolo «reyuno».

Los candidatos a canes fueron llevados por la seccional 1.ª a la Cárcel Central.

REFACCION

La directora de la escuela local número 40 Sta. María Carolina Gil Sánchez, ha informado a la inspección que las obras ampliatorias del respectivo edificio convenidas con el propietario señor Emilio Häberli, se realizarán durante las próximas vacaciones de fin de curso.

Una palabra más

Apoyando nuestra propaganda

En números anteriores ocupamos un espacio en nuestras columnas, con el autoridades dirigentes del Correo, acerca de algunas injusticias que se cometen, con los viejos y meritorios empleados de las oficinas postales, al no premiar sus virtudes, con un justo ascenso, cuando hay oportunidad.

Y al hacer el comentario aludido, nos referíamos al joven Juan Nocetti, empleado de la repartición local, que goza de actitudes y honorabilidad, para ocupar un cargo de mayor importancia, que el que hoy desempeña, como lo son las jefatura de Sucursales que se encuentran, o se encuentran vacantes, en localidades próximas a la nuestra.

Apoyando nuestra justa propaganda, nos ha sido remitida una carta, por el señor Henry, que publicamos más abajo, y en la cual, se manifiesta muy de acuerdo con nuestras consideraciones, tanto con lo que respecta al meritorio empleado local, como así mismo con la actitud de los superiores, que solo se acuerdan de ejecutar nombramientos, cuando la influencia, poco valorable, de un padrino se interpone en el caso.

No queremos agregar una palabra más de comentario, porque es suficiente explícita la carta del señor Henry que va enseguida:

Rosario, diciembre 4/1920.— Señor Director de HELVECIA.— D. Feo. Chabalgoity.— Nueva Helvecia.

En el N.º 610 de su importante periódico, veo publicado un suelto con el título «Sería Justicia», que lo he leído con la mayor satisfacción por tratarse en él de hacer llegar a quienes corresponde el conocimiento de que en la Sucursal de Co-

FELICIANA D. DE VIERA

Q. E. P. D.

Falleció el día 3 de Diciembre de 1919

Francisco Viera, esposo; Máximo, Jorge, Juan Francisco, Pascual, Clara, Inocencia, Vicenta, Dionisia, Gregorio, hijos; Secundino Viera, Abdón Luzardo, Claudio Perdomo, Hilario Pino, Rosa Hernández, Eleuteria Rosa, Juana Viera, Ignacia Pino, Dolores Méndez, hijos políticos; nietos y demás deudos, invitan a Vd. y familia para el funeral que por el descanso eterno del alma de dicha finada, tendrá lugar el día 15 de Diciembre en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia, a las 9.30 a. m.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

¡COLORADOS!

El comité de propaganda Electoral de esta Sección invita a todos sus afiliados y a los colorados en general a concurrir a la gran conferencia y manifestación que se efectuará el día 11 del corriente mes a las 20 y 30. Punto de reunión: local Lazague donde haran uso de la palabra varios oradores de la capital y locales.

EL COMITE

reos de esa Villa existe un empleado meritorio y modesto, que actúa desde muchos años atrás y que ya es tiempo se le premie con un ascenso, que lo tiene bien ganado.

Con el Sr. Nocetti no me liga más que una simple amistad, amistad derivada de la índole de nuestras tareas diarias, pero eso no me impide manifestar mi adhesión a lo indicado por su periódico, que se le ascienda a Jefe de una de esas oficinas que hoy no lo tienen y que no suceda como muchas veces, que se nombren personas ajenas a las reparticiones en que deben actuar que a más de cometerse con ello, una injusticia, resulta caro para la repartición, pues casi siempre tienen que utilizar otros empleados prácticos para que lo pongan al corriente de su cometido y en tales casos hay extra a cargo de la repartición respectiva.

Por experiencia propia sé que sin *padrinos* poco se obtiene pero para el empleado correcto como lo es el señor Nocetti, será una satisfacción que habrá experimentado al enterarse del artículo publicado por Vd.

Saluda a Vd. muy atte.

J. L. Henri

Un surtido completamente nuevo en la casa Orelaing.

Malas noticias

La Renta de Aduana

La renta de Aduana, que como es notorio, es nuestro principal recurso rentístico, señala ya en los cinco meses que van corridos de este ejercicio, una baja de mas de un millón de pesos en relación a lo producido en igual período del año anterior.

El hecho no es mas que un fiel reflejo de la depresión comercial que se acentúa.

Fiesta escolar en Puntas del Rosario

Según noticias que nos han llegado de Puntas del Rosario, tuvo lugar en dicho paraje, el jueves de la semana pasada, el examen anual de la Escuela particular que allí funciona en campo del señor Augusto Silva, Juez de Paz de aquella sección y bajo la dirección del maestro Emilio Bobundo.

Con ese motivo, la Sub-Comisión de la referida Escuela, organizó una fiesta es-

colar para la terminación del examen, resultando dicha fiesta muy animada y concurridísima.

Los niños recitaron en dicho festival variadas poesías que fueron muy aplaudidas por el numeroso público.

Presidió el examen sub-Inspector de Escuelas, señor Pariente y pronunció un discurso alusivo al acto de aquella simpática fiesta escolar, siendo muy aplaudido a su terminación.

No deje de visitar la Casa Orelaing antes de comprar un solo juguete, pues hallará baratura y variedad de gusto.

Mr Colby en viaje

El cuatro se embarcó rumbo a la capital, Mr. Colby, Embajador del Presidente Wilson, para traer un saludo a nuestro gobierno.

El que en breve será nuestro ilustre huésped ocupó la Secretaría de Relaciones de Norte América a raíz de la renuncia de Mr. Lansing, hace varios meses. Pertenece al Shipping Board, Oficina de Navegación que tuvo a su cargo todo lo relativo a la organización de la marina mercante durante la guerra y la tiene actualmente todavía. En este cargo demostró estupendas condiciones de organizador. La marina mercante americana es hoy si no la primera de las primeras del mundo y fué factor esencial para la liquidación de la guerra. Mr. Colby es un gran carácter y un espíritu realizador. Es por lo demás, orador notable, de actuación larga y brillante en el periodismo. Estaba alejado de los partidos cuando ocupó la dirección del Shipping Board y luego la dirección de la Cancillería.

Acontecimiento internacional

Una grave determinación

El acontecimiento internacional de la semana lo constituye el retiro de la República Argentina de la Liga de las Naciones.

Las repercusiones que ha provocado esta resolución han sido extraordinarias en Europa y América.

Un diario inglés «The Daily Chronicle» dice que el retiro de la delegación de la República Argentina de la Liga de las Naciones no es una actitud franca, pues esta nación se adhirió sin condiciones y después se retiró debido a que sus pedidos de transformación no son acep-

tados.

La Ligade las Naciones—añade este diario—estudiará modificaciones que permitan que la cooperación americana sea un importante éxito.

La comunión de hoy

Con motivo de ser el día de la inmaculada Concepción, en nuestro templo católico se realizaron oficios de comunión. Numerosos fueron los niños que participaron de ellos.

La casa Orelaing tiene un surtido sin igual en juguetes.

¿Quién es «Argos»?

Descarado robo literario

En el último número del colega local, aparece una poesía, firmado por el pseudónimo «Argos», dedicada a M. L. B., que es un hurto descarado en materia de literatura.

Mucho se ha hablado con respecto a la condena que éstos ladrones tan bajos como el más, debieran tener, para purgar su delito, sin que se hulla llegado a nada práctico.

La osadía que demuestra «Argos» al apropiarse del producto ajeno, es digna tan sola, de quién procede inspirado por las más bajas pasiones.

La composición de referencia es «Si yo fuera poeta...» que pertenece al libro titulado «Atomas dispersos», firmado por Modesto X. Pastor.

Escribe Modesto X. Pastor: Oh! bella amada mía, si yo fuera poeta... Si yo escribiera pudiera con galanura y don,—tebril descubierta tu mágica silueta,—para adorarla a solas con toda mi pasión.

Si yo fuera poeta... a tus grandiosos ojos,—hicierales un poema,—quizá fuera sin fin,—sería este un monumento—simbólico de antojos—aquellos que en otrora—regaron mi jardín.

Si yo fuera poeta... tu calida sonrisa,—endría en mis cantares—su predilecto altar,—y la virtud pura—que en tu alma se divisa—ocuparía en mis versos—un sitio magistral.

Eso y aún más haría,—si yo fuera poeta...—Caería ante ti rendido,—cantándote mi amor,—y en alas de mis versos,—te llevaría a la meta—esa que sólo llegan—las siervas del Señor.

Plagia «Argos»:

Oh! bella amada mía,—si yo fuera poeta,—si yo escribiera pudiera—con galanura y don,—tebril descubierta—tu mágica silueta,—para adorarla a solas—con toda mi pasión.

Si yo fuera poeta... a tus grandiosos ojos,—hicierales un poema—quizá fuera sin fin,—sería este un monumento—simbólico de antojos—aquellos que en otrora—regaron mi jardín.

Si yo fuera poeta... tu calida sonrisa,—endría en mis cantares—su predilecto altar,—y la virtud pura—que en tu alma se divisa—ocuparía en mis versos—un sitio magistral.

Todo eso y aún más haría,—si yo fuera poeta...—Caería ante ti rendido,—cantándote mi amor,—y en alas de mis versos,—te llevaría a la meta—esa que sólo llegan—las siervas del Señor.

Sería pues, necesario saber quién es el incógnito «Argos», para presentarle de «cuerpo entero» a la vindicta pública.

En Colonia Española

La hermosa fiesta del domingo

Brillante éxito alcanzado

Habíamos sido galantemente invitados por sus iniciadores, para asistir a la fiesta escolar que se realizaba el domingo último en la Escuela Rural número 24 de Colonia Española, que dirige la inteligente educacionista señorita Catalina Alfio Pons.

Teniendo en cuenta lo simpático del acto, accedimos a la invitación trasladándonos hacia el lugar indicado en las primeras horas de la tarde del domingo.

Llegamos un poco tarde. Ya había dado comienzo la fiesta. El programa se estaba cumpliendo al pie de la letra. Los números de él, todos sumamente hermosos, en que demostraban el buen gusto

LA RESOLUCION

que hoy debe tomar una persona de buen paladar es beber las bebidas sin alcohol elaboradas en la fábrica de gaseosas y refrescos de Conrado H. Gubler, premiadas en las exposiciones de SAN JOSE y COLONIA SUIZA. La fábrica cuenta al efecto con máquinas modelos y en particular, con un renombrado filtro **BERKEFELD** COLONIA SUIZA

Estancieros

Espléndido surtido de botas largas y cortas, botines y zapatos hay 2000 clases para elegir, zapatitos y botitas de color y negras de 0.50 a 2.80; polainas altas y bajas, botas largas especiales para peones a \$ 4.00 par. Espléndidas botas altas para señora a \$ 2.00. Zapatos polones, zapatillas, sucocs, alpagatas de 0.20 a 1.25 calzado de raza de todos colores.

610 Rincón 610 - Montevideo
(Cerca de la calle Bartolomé Mitre)

de la señorita maestra en su selección. Los niños estaban preparados en forma admirable, llenando su cometido, con inteligencia y buen gusto. He aquí la breve reseña que nos sugiere:

Abrióse el acto con la lectura de un discurso del presidente de la Comisión escolar señor Marcelino C. Pérez.

En primer término un grupo de niños ocupa la improvisada escena para entonar en coro la canción escolar titulada «La Patria». Luego los niños Keel, Andreón, Pérez, Hernández y Maza, representan admirablemente «Soberbia y humildad». Va en tercer número «Escena infantil», que tiene interpretación plausible por los niños Leonor Suárez, Dora Benech

cofreitos llenos de cédulas, que van desapareciendo rápidamente, pasando a manos de la concurrencia que acoge con el entusiasmo que merece la tarea de las niñas, que cruzan en medio de la aglomeración, cual bellas flores, mas bien exhibiendo, que ofreciendo su mercancía. Esto duró poco tiempo, no tardó mucho en que se terminaran todas las cédulas y las vendedoras quedaron satisfechas de su labor.

Luego, había algunos objetos que también debían ser vendidos con igual finalidad. Estos fueron pasados bajo martillo. Se improvisó un rematador y ¡zas! empezaron a oírse las ofertas que iban aumentando rápidamente, hasta que el martillero, más sa-

Cine HELVETICO

Miércoles 8 y Jueves 9

Grandiosa película. Gaumont la célebre marca Francesa presenta a la actriz Lolita Parys, en

La loca del monasterio

en 37 actos, 115 partes

Juan P. Font, Delio Sonderegger y H. Negria. El monólogo «Lucha» por Asunción Keel, fué declamado muy bien. «El cuento» lo representaron conquistando merecidos aplausos Otilia Alfonso, G. Pérez y C. Keel.

En «Precio fijo», L. y A. García, hicieron ver mucho a la concurrencia. Igualmente en «La señorita terremoto», que la niña María A. Alfonso tiene el mejor rol, siendo bien secundada por Blanca Geymonat y Orfilia Font. Cantó luego un grupo de niñas con mucha afinación. «Un medio de honrar a la Patria», fué interpretado por las niñas J. Font y E. Geymonat. «El Paseo», fué una comedia corta por C. y A. Méndez y M. Alfonso. El drama «Amor de Madre» fué admirablemente interpretado por Julia Font, Otilia Alfonso, Elina Geymonat, M. Alfonso y Julio Pérez. Fué este el último número ejecutado del programa.

Luego de terminado el programa escolar daba comienzo otro acto, de tan simpática y noble finalidad como el primero. La kermesse de beneficencia, en favor de los escolares pobres. Un grupo de hermosas niñas llevan sus

tríco que martillero, daba el golpecito final.

El ánimo en los concurrentes, cada vez se notaba mayor. Parecía que se habían reservado energías para último momento. Y razón había para ello! Especialmente entre la juventud. El broche que debía dar por terminada la fiesta, era pteriscoire «Quién, en aquel ambiente de hermosa sociabilidad, no se encontraba animado para rendir culto a la danza? Y al sonar los primeros acordes de la orquesta, se preparan numerosas parejas, y da comienzo el baile... Los jóvenes elementos, van al compás, contándose sus cuitas al oído... y empezando por la leve sonrisa, llega hasta la senora carcajada; la denuncia de que en todos los espíritus reina alegría, y esta de que en todos los pechos existe amor... Y así, en un ambiente de sana expansión, se bailó hasta la hora en que Febo ocultaba sus últimos y dorados rayos tras las colinas.

Entonces empezó el desfile de autos, coches, charret, etc., se que exparcan en distintas direcciones, quedando en el ánimo de todos los asistentes el recuerdo perdurable de un día de fiesta.

Nuestras sinceras felicitaciones a todos sus organizadores,

Información política

Para el sábado próximo se anuncia en nuestra localidad, una conferencia y manifestación colorada, celebrando el triunfo alcanzado en la República por este partido en los últimos comicios.

Con este fin llegarán de Montevideo elementos de significación en el coloradismo, que han de ocupar la tribuna. También hablarán oradores de nuestra localidad.

Joyería de Otto G. Wullich

Ha recibido un gran surtido de mercaderías para año nuevo a precios muy reducidos.

También liquida gran cantidad de artículos de joyería muy en cuenta.

FOOTBALL

Nota triste

Volvemos hoy después de una relacha, motivada por la suspensión de las actividades futbolísticas en nuestro ambiente, a traer a nuestras columnas el título «Football». Y por cierto que el móvil que nos obliga a ello, es sumamente doloroso. Se trata nada menos que noticiar la caída de una de las salientes figuras del football nacional, como lo era el simpático wing derecho de Peñarol, José Pérez, que tan saliente actuación alcanzó en el último certamen Sudamericano celebrado en Chile, en que, como se recordará se conquistó el primer puesto. El football nacional está de duelo. Todas las instituciones deportivas del país han rendido el homenaje que se merecía al excelente footballe, que tan prematuramente fue vencido por la muerte, cuando los más grandes triunfos le sonrían. Su sepelio realizado en la tarde

del lunes fué una imponente manifestación de duelo.

El cuadro homónimo al que actualmente defendía Pérez, de nuestra localidad, apenas enterado de la ingratitud nueva resolvió adherirse al justo dolor que experimentaban los Peñarolenses montevideanos. Envió un telegrama de pésame, acordando más tarde pasar nota de condolencia. Muy bien hecho.

Juegos de té, compotera, teteras en níquelados y cristal tiene la Casa Orelaing.

Taller de vulcanización

Próximamente abrirá en la vecina ciudad de Rosario, un taller de vulcanización el señor Agustín Cis, sumamente conocido como hombre activo e inteligente, entre nosotros, donde ha trabajado mucho.

A tal efecto a traído maquinarias modernas y magníficas, para realizar obras de importancia.

Quedan, pues, enteradas las personas que necesitaran de estos servicios.

EL DINERO EN HIPOTECA

UN RECORD

La crisis, que sin duda no se halla aún en su período más agudo—informa un diario de la capital—dió este mes un enorme movimiento

GRAN LIQUIDACION

en la acreditada casa de zapateria

"La Moderna"

de Rosario Sacco

"ARTIGAS"

Peluquería y perfumería
— DE —
JOSE M. COLLAZO

Definitivamente se ha establecido en la calle 18 de Julio, frente a Castiglioni.

Vendo una casa con cinco piezas, un galpón y media hectárea de campo a 700 metros del pueblo, 40 árboles, campo que era de Indart, para tratar con su dueño ANTONIO RODRIGUEZ BARDALLO.

al dinero que se coloca en hipoteca. Dicen los que anotan estas cosas, que desde hace diez años no se operaba en tal proporción. A cuatro millones alcanza el monto de lo que se ha colocado en hipoteca durante el mes de Noviembre.

La juguetería de la Casa Onelings es así en su totalidad alemana, lo que acredita su belleza y solidez.

EN EL LICEO VALDENSE

En los exámenes recientemente realizados en el Liceo Valdense, donde nuestra juventud, cursa los primeros estudios, han tenido, casi todos ellos, el más completo éxito. En el cuarto año, nuestros estudiantes alcanzaron a llenar sus aspiraciones, sin que ninguno fuera *bombado*. Se presentaron a examen reglamentado, Otto Beskow, Carlota Autino, Florencio Collazo, Mario L. Simón y Francisco Ciolli. Libres: Emilio Häberli y María C. Gonet.

A todos ellos, igual que a los de clases inferiores, nuestras felicitaciones.

BIOGRAFO

Esta noche y mañana nuestro público tendrá ocasión de deleitarse con un excelente programa cinematográfico, que exhibirá la empresa montevideana de Navasques y Cia.

La película que llama justamente la atención de la marca Gaumont, es la «La loca del monasterio», gran dioso film en 35 actos 115 partes.

La colosa obra del teatro mudo francés será exhibida en dos noches consecutivas.

Monseñor Aragone

Por el tren de hora de ayer, pasó por nuestra estación ferrocarrilera, el arzobispo de Montevideo, Monseñor Francisco Aragone, con destino a Colonia de donde siguió viaje hoy para Carmelo, su ciudad natal.

Fueron a la estación a saludar al distinguido viajero, los curas locales y un grupo de damas y caballeros.

El pago del gobierno inglés

El Banco Anglo Sud Americano ha depositado en el Banco de la República, por cuenta del gobierno inglés, un cheque contra los depósitos de aquel Banco en el Clearing House, por pesos 13.379.608,17, en pago del saldo e intereses del préstamo hecho por nuestro país al gobierno británico.

Farmacia «Nueva Helvecia»

— DE —
Emma A. Jourdan

FARMACÉUTICA

(Antes «De las Colonias» de J. Calvi)

Atendida personalmente por su propietaria

Precios módicos

Servicio nocturno

NUEVA HELVECIA



AGENTE EN COLONIA SUIZA

Angel V. Gaborit

Gran remate feria

LOCAL

IROULEGUY & AGUERRE

En «Puntas del Rosario»—Dpto. COLONIA
A 10 kilómetros de Estación Arroyo Grande

MARTILLEROS: Jorge Arias
Luis B. Irouleguy

Gran mercado para transacciones rurales

Se cuenta con buenos lotes de novillos

Por inscripciones IROULEGUY Y AGUERRE. Arroyo Grande o al martillero JORGE ARIAS en San José.

Exija Ud. a su almacenero creolina y jabón «El Faro» porque es el mejor

Vida social

Doña Juana F. de Aguerre

En la vecina ciudad de Rosario dejó de existir a la avanzada edad de 88 años la señora Juana F. de Aguerre, madre del comerciante de esta plaza señor Miguel Aguerre.

La extinta era sumamente estimada en el seno de las numerosas amistades que por sus relevantes condiciones de buena, había conquistado, siendo por consiguiente, su desaparición hondamente sentida en la vecina localidad y la nuestra.

Haya paz en la tumba de la buena anciana y sus deudos reciban nuestra sincera

expresión de condolencia.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

Viajeros

Estuvo en Montevideo el señor Juan Andrés Herrera.

—Vino de Jackson el señor César Pozzi.

—Partió para la capital el señor Emilio Häberli.

—Regresó de Portugal donde pasó una larga temporada el señor Juan B. Tavarez.

—Estuvo de Cufre el señor Secundino Viera.

—Regresó a Tarariras el joven José Lujambio.

—Partió para la capital la señora María L. de Häberli.

Hago saber al público que he comprado todo lo que existía en mercaderías en la casa de Luis Bilat. Esa gran cantidad de mercaderías va a ser liquidada a la mayor brevedad posible.

ES NECESARIO VISITAR LA CASA para convencerse de la gran cantidad de calzado de todas clases que hay.

Los que quieren comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión a la mayor brevedad posible.

También hago saber que hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien. En fin es necesario visitar la casa para convencerse de la verdad.

Hay un gran surtido de botas y zapatos LUIS XV, gran cantidad de polainas, botines de hombre de última novedad; artículos de football.

LA CASA SE ESMEHA EN TODAS CLASES DE MEDIDAS

Atiende pedidos por mayor y menor

Teléfono Helvético N.º 29

La Cooperación de Cremerías

Marmarajá 2271 MONTEVIDEO

Recibe cualquier cantidad de crema de cualquier punto de la República a consecuencia de la crisis en el mercado mantequero no estamos en condiciones de pagar una cotización fija, pero esperamos que en breve vuelva a estado normal

Agar Cross & Cía. Lda.

LA CASA MAS GRANDE DE MAQUINAS EN AMERICA DEL SUR

Tenemos la representación en el Uruguay y le rogamos dirigirse a nosotros por cualquier máquina o herramienta que sea, industrial o agrícola. ¡TOME NOTA!

«La Cooperación de Cremerías» Representante en Tarariras Enrique Gironès

LA URUGUAYA

de GERMANO y ZABALA

NUEVA HELVECIA

Fabrica de muebles

y sillas a vapor

carpintería

colchonería

y cajonería fúnebre

e vende un campo

de 36 hectáreas como para agricultura y ganadería en Barrancas Coloradas a 5 kilómetros de Colonia Suiza con poblaciones rústicas, monte de eucalipto. Para tratar en el mismo campo con Alejandro Pizano Colonia Suiza.

AVISO

Ponemos en conocimiento de nuestra clientela y del público en general que desde el 1.º del corriente mes la firma que giraba a nombre de Eusebio P. Arroqui, girará bajo la razón social de Arroqui y Scholdte quedando el activo y pasivo hasta esta fecha a cargo del señor Eusebio P. Arroqui.

Ricardo Scholdte Eusebio P. Arroqui C. Suiza, Noviembre 1.º 1920

Aprendiz carpintero se necesita en la carpintería y herrería de José Huber —Nueva Helvecia.

Automóvil de alquiler de Arturo Zimmer Telef. núm. 5 Colonia Suiza

Servicio de automóvil de Santiago L. González. Teléfono N.º 93. Nueva Helvecia.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

German Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta:

Fernando J. Carballo

LOCAL
Antonio D. Ribeiro

36 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Bonlevar España 2116, Montevideo; a Lerno Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

5.º REMATE FERIA-GANADERA

EN EL LOCAL

Paso del Perseverano

Rio San Salvador (Dpto. de Soriano)

Casa de don JUAN BALAGUER

Se cuentan con importantes consignaciones

Por inscripciones y demás dirigirse al señor Juan Balaguer, Estación Santa Catalina; Lerno o Ricardo Ribeiro en La Laguna, departamento de Colonia o a nuestro escritorio de Colonia

DICIEMBRE

11

SABADO

1er. REMATE-FERIA

EN EL LOCAL

JUAN JACKSON

ESTACION JUAN JACKSON

Informes: Miguel Urdampilleta (hijo), Estación Arroyo Grande o a Fernando J. Carballo, Colonia.

de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Dr. Ernesto Gonzalez Arce—Médico cirujano.—Ha abierto su consultorio en la calle Berna—casa propiedad de don Carlos Laitano. Horas de consulta todos los días de 9 a 11 y de 14 a 17. Los Domingos de 9 a 11.

Hotel «Progreso»

de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias.—Cuenta con dos coches y auto Overland.—Teléfono: Los dos com. pañas. Uruguay 431, San José.

Desengañaos, si quereis vestir elegante y por poco dinero. Si quereis adquirir finas camisas, cuellos, puños, corbatas, tiradores, camisetitas calzoncillos, escarpines, etc., etc.

Gran variedad en sombreros de fieltro y paja última novedad acudid a la única

GRAN CASA SINISCALCHI

y lo conseguireis.

Calle ls de Julio entre Colón y 25 de Agosto - NUEVA HELVECIA.

Relojeria Suiza

Se venden

DE -
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462-MONTEVIDEO

1 terreno en la calle.
Berna a 150 metros de la plaza a 100 metros de la Avenida del Puerto, de 50 x 50. Tratar con Lorenzo González, Nueva Helvecia.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000.00

CAPITAL INTEGRADO . . . 18.683.340.42

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguarda: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordon: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcantarías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta \$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcantarías	1.000.00 máximo 6 por 100	

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo

Fijo (a vencer cada seis meses) 50.000.00 4 1/2 . 100

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional.

Las sumas mayores de \$ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcantarías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses Hasta \$ 50.000.00 3 1/2 por 100

Plazo fijo a seis meses Hasta 50.000.00 4 por 100

Plazo fijo a un año 50.000.00 4 1/2 por 100

Mayor plazo Suma Convencional.

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá relación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

J. A. HERRERA Gerente.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

DE -

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Las desnatadoras

"Alfa-Laval"

Son las mejores del mundo

Siempre imitadas, pero nunca alcanzadas

Cada máquina por buena que sea se gasta con el tiempo y precisa respuestas. En el deseo de servir bien a nuestra clientela hemos traído de la fábrica un surtido completo de respuestas para desnatadoras y batidores.

Goldkuhl & Brostrom, Lda.

URUGUAY 1028

MONTEVIDEO

"LA MODERNA"

Fábrica de Baldosas, Mosaicos, Bobedilla y Cordón

SUCURSAL DE SAN JOSÉ

Lamaison, Minetti y Cia.

Primer premio en la Exposición Nacional de San José en Mayo 4, 5 y 6 de 1910

Especialidad en mosaicos de todas clases y estilos modernos. Calle Artigas, frente a la carpintería Naviliat. Teléf. LOCAL N.º 51 NUEVA HELVECIA

Peinados postizos

¿Precisa PEINADOS POSTIZOS?

El posticero Marcos Ramos verdadero artista en este trabajo es el único que a Vd. le puede confeccionar un peinado postizo muy a su gusto todo de implantación y con la ondulación MARCEL natural. Escriba hoy mismo. Mandeme una muestra de cabello para el color que desee. Dígale lo que precisa y a correo seguido se le mandará lista de precios y cuantos datos puedan serle útil para el cuidado del cabello. Casa de confianza y con preferencia se atienden pedidos de campaña.

Cuareim 1579 Entre Paysandú y Carro Largo - Montevideo

FULMINA

MORFUECIA SIN RIVAL

SE EMPLEA SIN MAQUINA

Los que lo usan son sus verdaderos propagandistas. Si Vd. no lo conoce aún, infórmele de los que lo usan, ellos, mejor que nosotros, le dirán lo que vale.

MOLESTOS APARATOS DE FACIL USO Y ACCION RAPIDA

DE VENTA EN FERRETERIAS Y ALMACENES

Exclusividad para toda la América del Sud

ARRESTO & ORGA

COLONIA 1096 MONTEVIDEO

Diligencia automovil

La Veloz Coqueta

- de -

LUDUVINO KLAPPENBACH

- de -

Nueva Helvecia a Puntas del Rosario

ITINERARIO DE VERANO

Salidas y Regreso en el día a contar desde el 15 de Setiembre próximo.

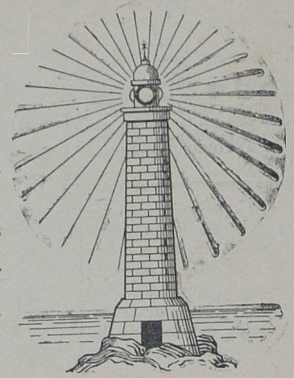
Martes, Jueves y Sabados

Nueva Helvecia, Agosto 17 de 1920.

Fábrica de creolina y productos químicos

DE -
Juan Hein

Jabones de todas clases
Garrapaticidas
Venenos para envenenar cueros y para matar hormigas
Aguas fuertes para los lavados de ropas
Pinturas para marcar ovejas
Frescorales para techos de zinc y otros objetos
Grasas para carros autos y camiones



NUEVA HELVECIA

Dpto. COLONIA

Almacen de Comestibles

Vinos del pais y extranjero

de Juan Würth e Hijos

Compra y venta de aves, queso, manteca y huevos

AUTO DE ALQUILER—Teléfono N.º 14

COLONIA SUIZA

Dpto. de Colonia

La Zafra está acercándose pero todavía Vd. tiene tiempo de colocar los cojinetes a bolillas

S K F

en su trilladora y así ponerse al abrigo de

- (1) Calentamientos de los cojinetes.
- (2) Paros largos y costosos debido a ello.
- (3) Derroche inútil de aceite.
- (4) Desgaste excesivo de correas y de la trilladora y del motor mismo.

Pida catálogos y precios, y le enviaremos gratis y sin compromiso alguno para Vd., pero hágalo HOY MISMO

Compañía Sudamericana S K F Uruguay 1028 MONTEVIDEO

Pascual Zanelli Colonia Suiza.

Parque-Hotel

REAL DE SAN CARLOS

COLONIA-URUGUAY

Juan C. Golsen y Cia.

TELEFONO N.º 112

El preferido del público. — No se admiten personas con enfermedades contagiosas.

Hotel Esperanza

JUAN C. GOLSER y C.ª

Avenida Gral Flores—Colonia

Reformado con todas exigencias modernas y reconocido como el mejor en Colonia.— Precios moderados. Garages y autos para alquiler

EMPRESA CONSTRUCTORA

de

De Maria & Minetti

Se encargan de todas clases de trabajos pertenecientes al ramo de albañilería.—Se dan presupuestos y se confeccionan planos de estilo moderno. Dirijirse Hotel Menditeguy. — Nueva Helvecia

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA